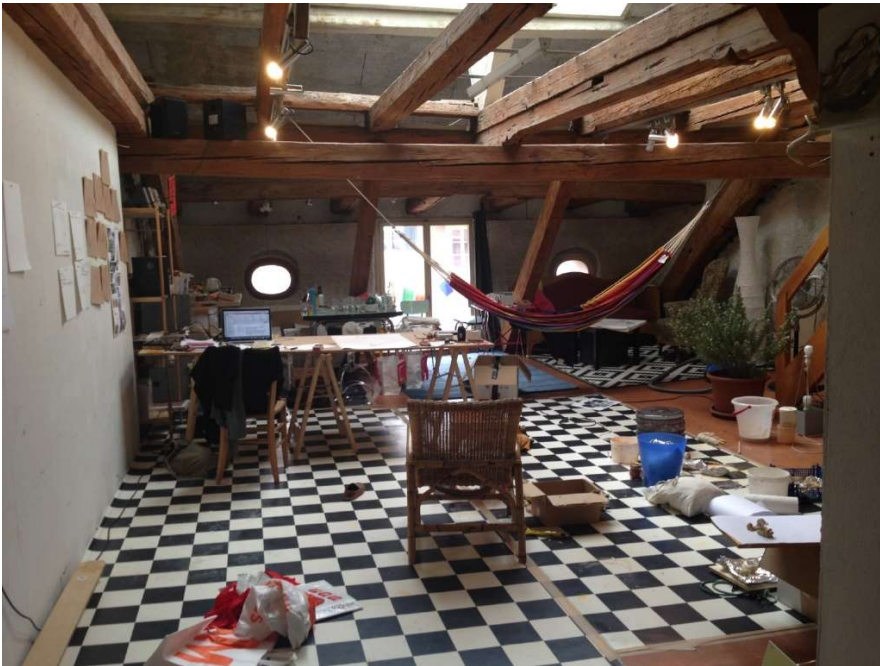




**Stadt Biel  
Ville de Bienne**

## **Atelier von 100 m<sup>2</sup> an der Obergasse 16**



### **Suchen Sie einen Raum zur Realisation eines kulturellen Projekts oder zur Weiterentwicklung Ihrer künstlerischen Praxis?**

Die Stadt Biel stellt einen 100 m<sup>2</sup> grossen Duplexraum an der Obergasse 16 zur Verfügung. Dieser kann als Atelier, Büro oder für andere ruhige, kulturelle Tätigkeiten im Kulturbereich genutzt werden.

Der Raum steht ab dem **1. September 2020, oder nach Vereinbarung**, zur Verfügung und wird für zwei Jahre vermietet. Auf Anfrage kann der Mietvertrag alle zwei Jahre verlängert werden.

Die monatliche Miete beträgt CHF 380.– plus zusätzlich CHF 170.– (pauschal).

Kunstschaffende, Vereine und Kulturveranstalterinnen und -veranstalter die professionelle Arbeit vorweisen können, sind gebeten ihre Bewerbung bis am **23. Juli 2020** per E-Mail an [kultur.culture@biel-bienne.ch](mailto:kultur.culture@biel-bienne.ch) zu senden.

Die Bewerbung muss Folgendes beinhalten:

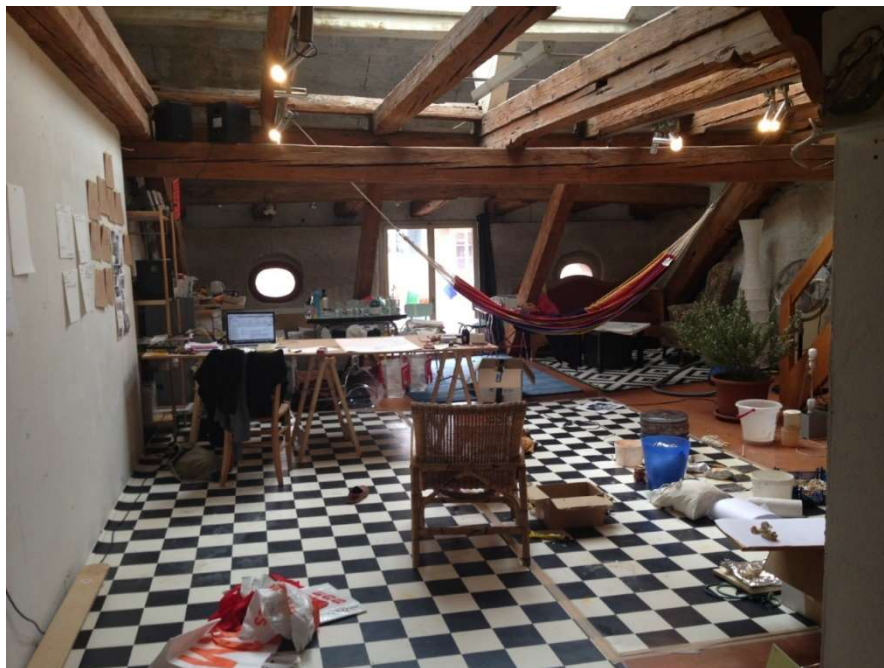
- Lebenslauf
- Beschreibung der bisherigen künstlerischen Aktivitäten
- Geplante Nutzung (Atelier, Proberaum, Büro, andere kulturelle Projekte, etc.)

Der Raum wird auf Empfehlung der Kulturkommission und der Dienststelle für Kultur von der Direktion Bildung, Kultur und Sport vergeben.

Weitere Auskünfte erteilt:

Sébastien Peter, Adjunkt, T: 032 326 14 18, [sebastien.peter@biel-bienne.ch](mailto:sebastien.peter@biel-bienne.ch)

## Atelier de 100m<sup>2</sup> à la rue Haute 16



### Recherchez-vous un local pour réaliser un projet culturel ou développer votre pratique artistique ?

La Ville de Bienne met au concours un espace en duplex de 100m<sup>2</sup> situé à la rue Haute 16. Il peut être utilisé en tant qu'atelier, bureau ou pour toute autre activité calme dans le domaine de la culture.

Libre à partir du **1er septembre 2020, ou à convenir**, ce local est loué pour une période de deux ans. Sur demande, le bail pourra être reconduit à un rythme bisannuel.

Loyer mensuel : 380 fr. plus 170 fr. de charges (forfaitaires).

Les artistes, associations, organisatrices et organisateurs culturels faisant preuve d'un travail de qualité professionnelle peuvent envoyer leur candidature d'ici **le 23 juillet 2020** par courrier électronique à l'adresse [kultur.culture@biel-bienne.ch](mailto:kultur.culture@biel-bienne.ch).

La candidature doit contenir les informations suivantes :

- Curriculum vitae
- Description des activités artistiques réalisées
- Projet d'utilisation de l'espace (atelier, salle de répétition, bureau, autre projet culturel, etc.)

Le local est attribué par la Direction de la formation, de la culture et du sport sur proposition de la Commission de la culture et du Service de la culture.

Pour tout renseignement complémentaire:  
Sébastien Peter, adjoint, T : 032 326 14 18, [sebastien.peter@biel-bienne.ch](mailto:sebastien.peter@biel-bienne.ch)